



- Clipper
- Tondeuse
- Maquinilla para cortar el pelo
- Haarschneider
- Tagliacapelli
- Tondeuse



Printed in U.S.A.

Congratulations! You just went First Class when you bought this Andis product. Careful workmanship and quality design have been the hallmarks of Andis products since 1922.

When using an electrical appliance, basic precautions should always be followed, including the following: Read all instructions before using this Andis clipper.

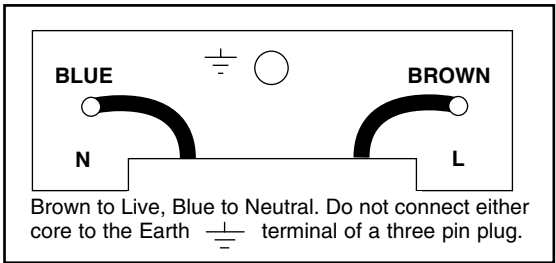
1. Do not reach for an appliance that has fallen into water. Unplug immediately.
2. Do not use while bathing or in a shower, or on a wet animal.
3. Do not place or store appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink. Do not place in or drop into water or other liquid.
4. Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using.
5. Unplug this appliance before cleaning, removing or assembling parts.

1. An appliance should never be left unattended when plugged in.
2. Close supervision is necessary when this appliance is used by, on, or near children or individuals with certain disabilities.
3. Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Andis.
4. Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. Return the appliance to an Andis Service Center for examination and repair.
5. Keep the cord away from heated surfaces.
6. Never drop or insert any object into any opening.
7. Do not use outdoors or operate where aerosol (spray) products are being used, or where oxygen is being administered.
8. Do not use this appliance with a damaged or broken blade, as injury to the skin may occur.
9. To disconnect, turn control to "0" then remove plug from outlet.
10. **WARNING:** During use, do not place or leave appliance where it may be (1) damaged by an animal or (2) exposed to weather.

In a double-insulated clipper, two systems of insulation are provided instead of grounding. No grounding means is provided on a double-insulated clipper, nor should a means for grounding be added. Servicing a double-insulated clipper requires extreme care and should be done only by an Andis Authorized Service Station. Replacement parts must be identical to those parts being replaced. A double-insulated clipper is marked with the words "DOUBLE INSULATION" or "DOUBLE INSULATED". The symbol may also be marked on the clipper.

Please read the following instructions before using your new Andis clipper. Give it the care a fine, precision-built instrument deserves and it will give you years of service. **Before starting your clipper** remove blade guard (some models may not have a blade guard). Plug cord into electrical outlet, operate at rated current and cycle as noted on unit. To start clipper move switch button to **"1" position**; to stop, move switch button back to original position. After using your Andis clipper, rewrap cord, and store in a safe place.

Before fitting a plug to your appliance, please study the diagram below.



If a 13 amp (BS1363) plug is used, a 3 amp fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 5 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

CAUTION: Never handle your Andis clipper while you are operating a water faucet and never hold your clipper under a water faucet or in water. There is danger of electrical shock and damage to your clipper. The Andis Company will not be responsible in case of injury due to this carelessness.

Félicitations ! Vous avez fait le bon choix en achetant ce produit Andis. La qualité de fabrication et de conception est l'apanage des produits Andis depuis la fondation de la société en 1922.

L'utilisation d'appareils électriques nécessite l'observation de certaines précautions essentielles, notamment : Lire toutes les instructions avant d'utiliser la tondeuse Andis.

1. Ne pas toucher un appareil tombé à l'eau. Le débrancher immédiatement.
2. Ne pas utiliser l'appareil pendant le bain, la douche, ou sur un animal mouillé.
3. Ne pas poser ou ranger l'appareil là où il risque de tomber ou d'être poussé dans une baignoire ou un lavabo. Ne pas le mettre ni le laisser tomber dans l'eau ou tout autre liquide.
4. Toujours débrancher l'appareil de la prise électrique immédiatement après usage.
5. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer, de retirer ou de monter des pièces.

1. Un appareil branché ne doit jamais être laissé sans surveillance.
2. Surveiller étroitement l'appareil s'il est utilisé sur un enfant ou un invalide ou à proximité de lui.
3. L'appareil ne doit servir qu'aux usages prévus dans la présente brochure. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par Andis.
4. Ne jamais faire marcher l'appareil si le cordon ou la prise sont en mauvais état, s'il ne fonctionne pas correctement, s'il est endommagé ou est tombé à l'eau. Retourner l'appareil à un Centre de Service Andis pour examen et réparations, le cas échéant.
5. Écarter le cordon des surfaces chaudes.
6. Ne jamais laisser tomber ou insérer de corps étrangers dans l'un quelconque des orifices.
7. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur, ni en présence d'aérosols (atomiseurs) ou d'oxygène.
8. Ne pas se servir de l'appareil avec une lame endommagée ou cassée, sous peine de se blesser.
9. Pour déconnecter, mettre l'interrupteur en position "0", puis débrancher l'appareil.
10. **AVERTISSEMENT :** quand on utilise l'appareil, ne pas le poser ni le laisser là où il risque d'être endommagé par un animal ou exposé aux intempéries.

APPAREIL A USAGE DOMESTIQUE.

Une Tondeuse à double isolement est munie de deux systèmes d'isolement au lieu de mise à la masse. Aucun moyen de mise à la masse n'est fourni avec un appareil à double isolement, et il ne faut pas lui en ajouter. Le propriétaire d'une tondeuse à double isolement demande beaucoup de soin et ne doit être entrepris que dans un Centre de réparations Andis agréé. Les pièces de rechange doivent être identiques à celles que l'on remplace. Une tondeuse à double isolement porte les mots "DOUBLE INSULATION" ou "DOUBLE INSULATED" (Double isolement). Le symbole peut également apparaître sur l'appareil.

Veillez lire les instructions suivantes avant d'utiliser votre tondeuse Andis neuve. Accordez-lui le soin que mérite un bon appareil de précision, et elle vous servira durant des années. Avant de mettre votre tondeuse en marche, retirez le protecteur de lame (certains appareils en sont peut-être dépourvus). Branchez le cordon dans une prise électrique, opérez sur le courant et la fréquence de régime indiqués sur l'appareil. Pour démarrer la tondeuse, poussez l'interrupteur à la **position «1»**, pour l'arrêter, repoussez l'interrupteur à sa position de départ. Après usage, enroulez le cordon de votre tondeuse Andis et mettez-la en lieu sûr.

Commencer par s'assurer que le moteur de la tondeuse est à l'arrêt, puis appuyer sur la lame avec les deux pouces (Schema A) et la faire glisser hors de la gorge. Si celle-ci se referme et affleure à la tondeuse, utiliser un petit tournevis ordinaire pour extirper la languette (Schema B).

REMISE EN PLACE OU REMPLACEMENT DES LAMES

Pour remettre en place ou remplacer les lames, faire glisser les lames sur la gorge de la tondeuse (Schema C) et, la tondeuse étant en marche, pousser les lames vers la tondeuse pour les bloquer en position.

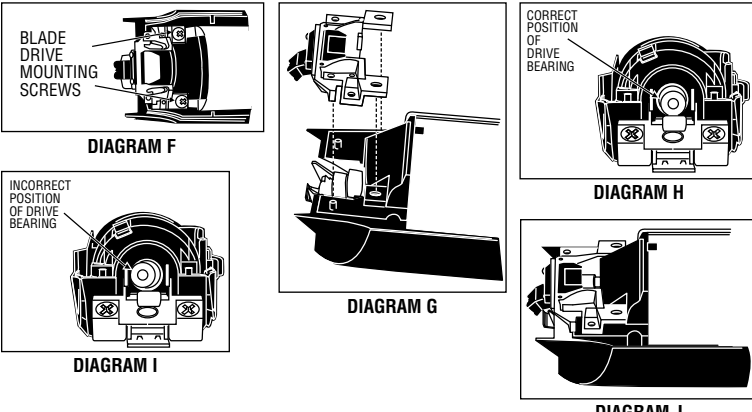
Le mécanisme interne de votre tondeuse à moteur a été lubrifié à vie en usine. Exception faite des opérations d'entretien recommandées ici, toute autre maintenance doit être accomplie par la société Andis ou un Atelier de service et réparations Andis autorisé.

SCHEMA D

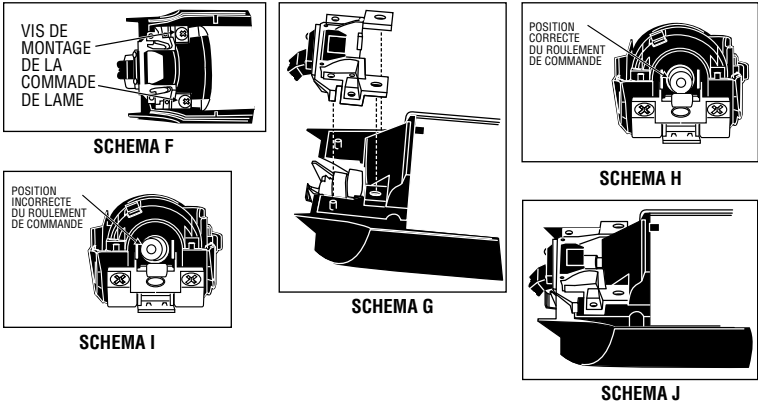
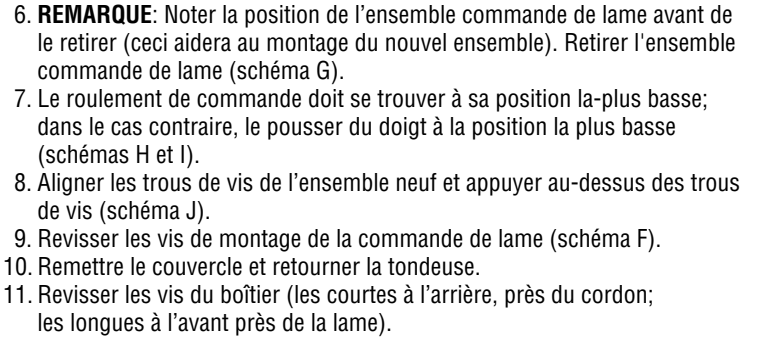
Les lames sont à graisser avant, pendant et après emploi. Si les lames de votre tondeuse laissent des stries ou ralentissent, il est certain qu'elles ont besoin d'être graissées. Appliquer quelques gouttes d'huile Andis pour Tondeuse à l'avant et sur le côté des lames de la tondeuse (Schéma D). Essuyer l'excédent d'huile avec un chiffon doux et sec. Les lubrifiants en aérosol ne contiennent pas suffisamment d'huile pour bien lubrifier mais sont d'excellents nettoyants frigorifères pour les lames. Remplacer toujours les lames cassées ou ébréchées pour éviter de se blesser.

If your clipper blades no longer cut properly (be sure to try more than one blade, since blade currently being used may be dull), it could be that your blade drive assembly needs replacement.

1. Unplug your clipper.
2. Remove blade set.
3. Remove four housing screws with philips screw driver.
4. Turn clipper over and remove cover.
5. Remove blade drive mounting screws (Diagram F).
6. **NOTE:** Before removing blade drive assembly, note the way it is positioned (this will help you in reassembly). Remove blade drive assembly (Diagram G).
7. Drive bearing should be at its lowest position, if not, move it with your finger to lowest position (Diagrams H and I).
8. Align screw holes of new blade drive assembly and press down level at the screw holes (Diagram J).
9. Reassemble blade drive mounting screws (Diagram F).
10. Replace cover and turn clipper over.
11. Replace housing screws. (Short screws in back by cord—long screws in front by blade).



PRECAUTION : N'ouvrez jamais un robinet lorsque vous tenez à la main votre tondeuse Andis; ne la mettez jamais sous le robinet ni dans l'eau. Vous courez le risque d'être électrocuté et d'endommager votre tondeuse. La Société Andis n'est pas responsable des blessures dues à ce manque de soin.



¡Felicidades! Acaba de hacer una compra de primera clase al adquirir este producto Andis. Un trabajo esmerado y un diseño de calidad han sido los distintivos de los productos Andis desde 1922.

Quando use un aparato eléctrico, precauciones básicas se deben seguir siempre, incluyendo las siguientes: Lea todas las instrucciones antes de usar la maquinilla de cortar el pelo marca Andis.

1. No trate de alcanzar un aparato que se ha caído en el agua. Desenchufe inmediatamente.
2. No use el aparato mientras da un baño o una ducha a un animal, o mientras éste se encuentre mojado.
3. No ponga o guarde el aparato donde se pueda caer o pueda ser jalado hacia una bañera o un lavabo. No se ponga ni se deje caer dentro de agua o de otro líquido.
4. Siempre desenchufe este aparato del tomacorriente inmediatamente después de usarlo.
5. Desenchufe este aparato antes de limpiarlo, remover o montar piezas.

1. Nunca deje desatendido un aparato mientras esté enchufado.
2. Es necesario supervisar con atención cuando el aparato vaya a ser utilizado en, o cerca de, niños o personas con ciertas discapacidades.
3. Use este aparato solo para su uso intencional como se describe en este manual. No use accesorios no recomendados por Andis.
4. Nunca haga funcionar este aparato si tiene un cable o una clavija dañados, si no está funcionando correctamente, si se ha dejado caer o dañado, o si se ha caído dentro del agua. Devuelva el aparato a un centro de servicio Andis autorizado para revisión y reparación.
5. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
6. Nunca deje caer o introduzca ningún objeto en ninguna de las aberturas u orificios.
7. No se use al aire libre o se haga funcionar con productos en aerosol o donde se está administrando oxígeno.
8. No use este aparato con una cuchilla dañada o rota, pues puede ocurrir daño a la piel.
9. Para desconectar, dé vuelta al control hacia la posición "0", y después desenchufe del tomacorriente.
10. **ADVERTENCIA:** Mientras el aparato está en uso, no lo coloque donde el animal lo pueda dañar o donde quede expuesto a la intemperie.

SERVICIO A UNA MAQUINILLA DOBLEMENTE AISLADA

En una maquinilla de cortar el pelo doblemente aislada existen dos sistemas aislantes, en vez de una conexión a tierra. No se proporciona conexión a tierra con las maquinillas doblemente aisladas, ni se debe adaptar uno. Para darle servicio a una maquinilla doblemente aislada se debe tener mucha precaución y el servicio debe ser llevado a cabo en una estación de servicio autorizada Andis. Las refacciones deben ser idénticas a las partes que se reemplazan. Las maquinillas doblemente aisladas están marcadas con las palabras en inglés "DOUBLE INSULATION" o "DOUBLE INSULATED". Es posible que el símbolo también aparezca en la maquinilla .

Por favor lea las siguientes instrucciones antes de usar su nueva maquinilla Andis. Trátela con el cuidado que requiere un instrumento de precisión y le dará muchos años de servicio. Antes de usar su maquinilla, quite la tapa protectora de las cuchillas (es posible que algunos modelos no tengan tapa protectora). Conecte el cable a un tomacorriente, opere a la corriente y ciclos debidos, de acuerdo a lo señalado en su unidad. Para hacer funcionar la maquinilla, mueva el interruptor de encendido a la posición "1"; para apagarla, regrese el interruptor a la posición original. Después de usar su maquinilla Andis, enrolle el cable y guárdela en un lugar seguro.

Para quitar el juego de cuchillas, primero asegúrese que el motor de su maquinilla de cortar el pelo está apagado, luego empuje la cuchilla hacia abajo con ambos dedos pulgares (Diagrama A) y deslice la cuchilla fuera de la bisagra. Si la bisagra se cerró de golpe y está a nivel con la maquinilla, use un destornillador estándar pequeño como palanca para abrir la lengüeta de la bisagra (Diagrama B).

NOTA: Pelo puede acumularse en la cavidad del frente de la carcasa debajo de la cuchilla. Si esto sucede, puede limpiar el pelo cepillándolo hacia afuera de la cavidad con un cepillo pequeño o un cepillo dental viejo mientras la cuchilla está desprendida de la maquinilla de cortar el pelo (vea el Diagrama B).

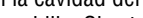


Diagrama B: Limpieza de la cavidad de la maquinilla de cortar el pelo.

REEMPLAZO O CAMBIO DEL JUEGO DE CUCHILLAS

Para reemplazar o cambiar el juego de cuchillas, deslice el brazo de la cuchilla hacia la bisagra de la maquinilla de cortar el pelo (Diagrama C) y con la maquinilla funcionando, empuje la cuchilla hacia la maquinilla para engranarla en posición.

El mecanismo interno del motor de su maquinilla de cortar el pelo ha sido permanentemente lubricado en la fábrica. A menos que se trate del mantenimiento recomendado descrito en este manual, ningún otro mantenimiento se debe llevar a cabo, excepto por la Andis Company o por una estación de servicio autorizado Andis.

DIAGRAMA E

Las cuchillas se deben lubricar antes, durante, y después de usarlas. Si las cuchillas de su maquinilla de cortar el pelo dejan líneas o están lentas, de seguro las cuchillas necesitan aceite. Ponga pocas gotas de aceite marca Andis para maquinillas de cortar el pelo en el frente y los lados de las cuchillas cortadoras (Diagrama D). Limpie el exceso de aceite de las cuchillas con un paño suave y seco. Lubricantes en aerosol no contienen suficiente aceite para una buena lubricación, pero son excelentes líquidos refrigerantes para las cuchillas de maquinillas de cortar el pelo. Siempre reemplace cuchillas rotas o melladas a fin de prevenir lesiones.

ADVERTENCIA: Nunca maneje su maquinilla de cortar el pelo mientras abra un grifo de agua y nunca sostenga su maquinilla bajo el grifo ni la meta en agua. Hay peligro de descarga eléctrica y daño a su maquinilla de cortar el pelo. La Andis Company no se hará responsable por lesiones causadas por este descuido.

LET OP: Gebruik de Andis tondeuse nooit terwijl u een waterkraan bedient. De tondeuse nooit onder de kraan houden of in water onderdompelen. Er is gevaar voor een elektrische schok en beschadiging van de tondeuse. De Andis Company aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel voortvloeiend uit dergelijke onachtzaamheid.